



ZIJTVELD

CE Bedienungs- und Gebrauchsanleitung

Multigreifer
MU603-D

Sehr geehrter Benutzer,

Der Sortiergreifer ist ein Ausrüstungsstück für Baggermaschinen. Der Sortiergreifer ist in verschiedenen Klassen und Ausführungen lieferbar. In jeder Ausführung ist es ein schneller und zweckmäßiger Sortier und Abbruchwerkzeug.

Wir bitten Sie dringend diese Bedienungsanleitung zu lesen und beim Ausführen von Wartungsarbeiten strikt die Anweisungen zu befolgen.

Mit den Sortiergreifer Produkten wird ein CE-Kennzeichen mitgeliefert, womit diese allen geltenden Europäischen Anforderungen in Sachen Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Bleibt die unerlässliche Verpflichtung, die Sicherheitsvorschriften fortwährend zu beachten. Damit werden die Sicherheitsvorschriften gemeint, die in dieser Bedienungsanleitung stehen, die Betriebsanleitung der Baggermaschine und die Sicherheitsvorschriften, geltend für die Umgebung wo die Sortiergreifer Produkte verwendet, gewartet oder repariert werden.

Änderungen an Sortiergreifer Produkten, dürfen nur mit schriftlicher Zustimmung des Fabrikanten vorgenommen werden! Nur dann bleiben die Garantiebestimmungen und die

CE-Haftpflicht in Kraft.

WARNHINWEIS

- Die Baggermaschine mit Sortiergreifer darf nur von dazu befugten Personen bedient werden.
- Wartungsarbeiten und/oder Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Beugen Sie nicht sicheren Arbeitssituationen vor. Halten Sie Abstand von beweglichen Teilen.
- Achten Sie darauf, dass sich während der Arbeit mit der Baggermaschine mit Sortiergreifer, keine weiteren Personen in unmittelbarer Nähe des Arbeitsbereiches aufhalten.
- Wartungsarbeiten oder Reparaturen nur mit ausgeschaltetem Motor ausführen.
- Bevor Sie Wartungsarbeiten oder Reparaturen ausführen, halten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften ein.
- Ersetzen Sie defekte Ersatzteile nur durch original Ersatzteile vom Fabrikanten.
- Werden defekte Ersatzteile nicht durch original Ersatzteile ersetzt, entfällt die gesamte Garantie, sowie auch jegliche Haftung des Fabrikanten

Inhaltsverzeichnis	Seite
CE Konformitätserklärung	04
Allgemeine Sicherheitsvorschriften	05
Garantiebedingungen	06
Ingebrauchnahme	07
Tägliche Wartungsarbeiten	08
Schmiertabelle	09
Exploded view	10
Stückliste 1	11
Stückliste 2	12
Stückliste + exploded view Zylinder	13
Stückliste + exploded view C.O.D.	14
Anzugsmomente	15
Technische Spezifikationen	16

„® Zijtveld Grippers ist ein eingetragenes Markenzeichen der Zijtveld Grippers BV in 's-Graveland, Niederlande. Nichts aus dieser Veröffentlichung darf ohne ausdrückliche vorherige Genehmigung der Zijtveld Grippers BV übernommen werden. Alle Rechte und Änderungen vorbehalten.“

CE Konformitätserklärung



(Richtlinie 2006/42/EG)



Hersteller Zijtveld Grippers B.V.
Adresse De Boomgaard 1
 's Graveland

erklärt hiermit, dass Zijtveld Gripper®

Type	MU603-D
Seriennummer	

den Anforderungen der Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG, wie letztlich geändert) und den in Kraft gesetzten nationalen Gesetzen dieser Richtlinie, entspricht.

Achtung: Jegliche Änderung an diesem Produkt, ohne vorherige schriftliche Genehmigung unsererseits, hat eine Ungültigkeitserklärung zur Folge.

Wir wollen Sie darauf hinweisen, dass dieses Sortiergreifer Produkt dazu hergestellt worden ist, mit einer anderen Maschine zusammengebaut zu werden. Das Produkt darf erst dann in Betrieb genommen werden, nachdem die gesamte Maschine in Übereinstimmung mit den geltenden Europäischen Anforderungen in Sachen Sicherheitsvorschriften gebracht worden ist.

Datum

.....

(Unterschrift)

Verwenden Sie den Greifer nur an einer Baggermaschine mit dem genauen Gewicht der passenden Maschinenklasse. Beachten Sie dazu die Angaben auf dem Typenschild des Greifers oder ziehen Sie die technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung zu Rate. Setzen Sie sich bei Zweifel mit dem Lieferanten in Verbindung.

Das Gewicht des Greifers, vervielfältigt mit dem Gewicht der Ladung, darf niemals das maximal, zulässige Hubvermögen, mit der dazugehörigen Ausladung, überschreiten. Ziehen Sie diesbezüglich die Bedienungsanleitung der Baggermaschine zu Rate.

Es ist verboten, dass sich während der Arbeit Personen innerhalb des Drehzirkels der Maschine befinden.

Beachten Sie, dass die geladene Ladung herausragen kann, womit sich der Drehzirkel vergrößert.

Beachten Sie, dass, aus welchem Grunde immer, Teile aus dem Greifer fallen können. Drehen Sie darum niemals über Personen, Maschinen, Fahrzeuge usw. hinweg.

Greifen Sie eine lange Ladung immer bei Schwerpunkt, ansonsten der Drehmoment den Greifer drehen oder sich gar überschlagen kann. Es ist verboten mit dem Greifer zu schlagen oder zu hämmern.

Während dem an- oder abkoppeln, dem Schmieren oder anderer Wartungsarbeiten, muss der Greifer stabil, auf einem ebenen Untergrund, stehen. Vor dem Schmieren und/ oder ausführen sonstiger Wartungsarbeiten, muss der Motor der Baggermaschine ausgeschaltet werden.

WARNUNG

Führen Sie am hydraulischen System niemals Arbeiten aus, wenn dies unter Druck steht! Hände weg von beweglichen Teilen.

Für den Hersteller ist es unmöglich, alle eventuellen Umstände vor auszusehen, die gefährlich sein können. Warnungen in diesem Handbuch berücksichtigen denn auch nicht alle möglichen Gefahren. Im Falle vom Gebrauch bestimmter Werkzeuge, Vorgehen, Arbeitsmethoden oder Steuerungstechnik, die nicht spezifisch vom Hersteller empfohlen sind, müssen Sie sich vergewissern, dass dies für Sie und andere ungefährlich ist.

Vergewissern Sie sich außerdem davon, dass das Produkt nicht beschädigt oder betriebsunsicher gemacht wird durch von Ihnen gewählten Bedienungs-, Schmier-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten.

De Der Hersteller gewährt eine Garantiefrist von 12 Monaten, nach Lieferung dieses Produkts. Die Garantie bezieht sich auf alle defekten Teile, die zurück zu führen sind auf Material- und / oder Produktionsfehler.

Defekte Ersatzteile, die während der Garantiefrist ersetzt worden sind, gehören dem Hersteller und müssen diesem auf sofortigem Abruf zur Verfügung gestellt werden. Die Ersatzteile müssen dem Hersteller beim ersten Gesuch unverweilt, vollständig und ungeändert zugestellt werden.

Garantie Anfragen werden nur in Behandlung genommen, wenn diese schriftlich bei Ihrer Verkaufsagentur oder beim Hersteller angemeldet werden; sobald ein Schaden/Störung hervortritt oder entstanden ist, in jedem Fall innerhalb 24 Stunden nachdem die Unregelmäßigkeit bzw. Störung hervorgetreten ist.

Alle Garantie Anfragen müssen folgende Angaben enthalten: Typ der Maschine, auf der das Produkt zum letzten Mal montiert war, Serien-Nummer des Greifers, Angabe des defekten Teils oder eine Beschreibung der Störung, Fotos, Kopie der Lieferbestätigung und Kopie der Rechnung des betreffenden Ausrüstungsstücks.

Kleine Reparaturen können Sie in Absprache mit Ihrer Verkaufsagentur eventuell selber ausführen; die dazu benötigten Ersatzteile, die in die Garantie fallen, werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt. Fallen größere Reparaturen / Änderungen an, muss der Greifer zu Ihrer Verkaufsagentur oder dem Hersteller geschickt werden. Die Arbeit und die benötigten Ersatzteile sind kostenlos. Der Transport- oder allfällige Anfahrtskosten hin und retour zum Verkaufsagenten / Fabrikanten, gehen zu Lasten des Benutzers.

Der Hersteller ist nicht haftbar für Folgeschäden, resultierend aus einem Defekt am Sortiergreifer (Folgeschäden an der Baggermaschine, Folgeschäden in Folge Stillstands der Baggermaschine oder Stagnation der Arbeit).

VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN SIND:

- Schäden, entstanden durch fälschliche Montage an der Maschine und/oder des hydraulischen Systems, inkompetente Wartungsarbeiten und Transportschäden.
- Mängel, die zurückzuführen sind auf fehlerhafte Reparaturen / Wartungsarbeiten und, oder die durch nichtautorisierter Dritte ausgeführt sind.
- Mängel, die zurückzuführen sind auf nicht zeitig vorgenommene Ausführung präventiver Wartungsarbeiten, wie zum Beispiel bei zeit schmieren.
- Mängel, die entstehen durch nicht rechtzeitig erneuerte Verschleiß-Teile, wie zum BeispielMesser.
- Folgeschäden, die entstehen durch nicht rechtzeitig erneuerte Verschleiß-Teile.

Wichtige anmerkung.: Werden defekte Ersatzteile nicht durch original Ersatzteile ersetzt, entfällt die gesamte Garantie, sowie auch jegliche Haftung des Fabrikanten.

Um ein reibungsloses Funktionieren des Multigreifer zu erzielen, ist es wichtig, dass Sie, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen, die folgenden Elemente kontrollieren. Alles muss mit den technischen Daten übereinstimmen, wie angegeben auf dem Typenschild oder ziehen Sie die technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung zu Rate.

- Verwenden Sie den Greifer nur an einer Baggermaschine mit dem genauen Gewicht und der passenden Maschinenklasse.
- Der Ölfluss und der Druck zur Rotation des Multigreifer muss kontrolliert und wenn nötig eingestellt werden.
- Achtung: Der Rücklaufdruck des Öls während der Rotation darf durchgehend maximal 25 Bar betragen und vorübergehend (maximal 10 % der Betriebszeit) 100 Bar.
- Der Ölfluss und der Druck zum Zukneifen (öffnen und schließen) des Multigreifer muss kontrolliert und wenn nötig eingestellt werden.
- Kontrollieren Sie, ob sich die Hydraulik der Schnellkupplung in gutem Zustand befindet und ordentlich angedreht ist.
- Kontrollieren Sie, ob der Kugelschieber und die Klappen sich in der richtigen Position befinden.
- Kontrollieren Sie, ob der Koppelstift zwischen der Baggermaschine und dem Multigreifer und der Keil oder die Sicherung der Schnellkupplung ordentlich gesichert ist.
- Vergewissern Sie sich davon, dass die Schläuche zum Anschluss eine geeignete Länge haben, und nicht eingengt oder abgenützt werden können.

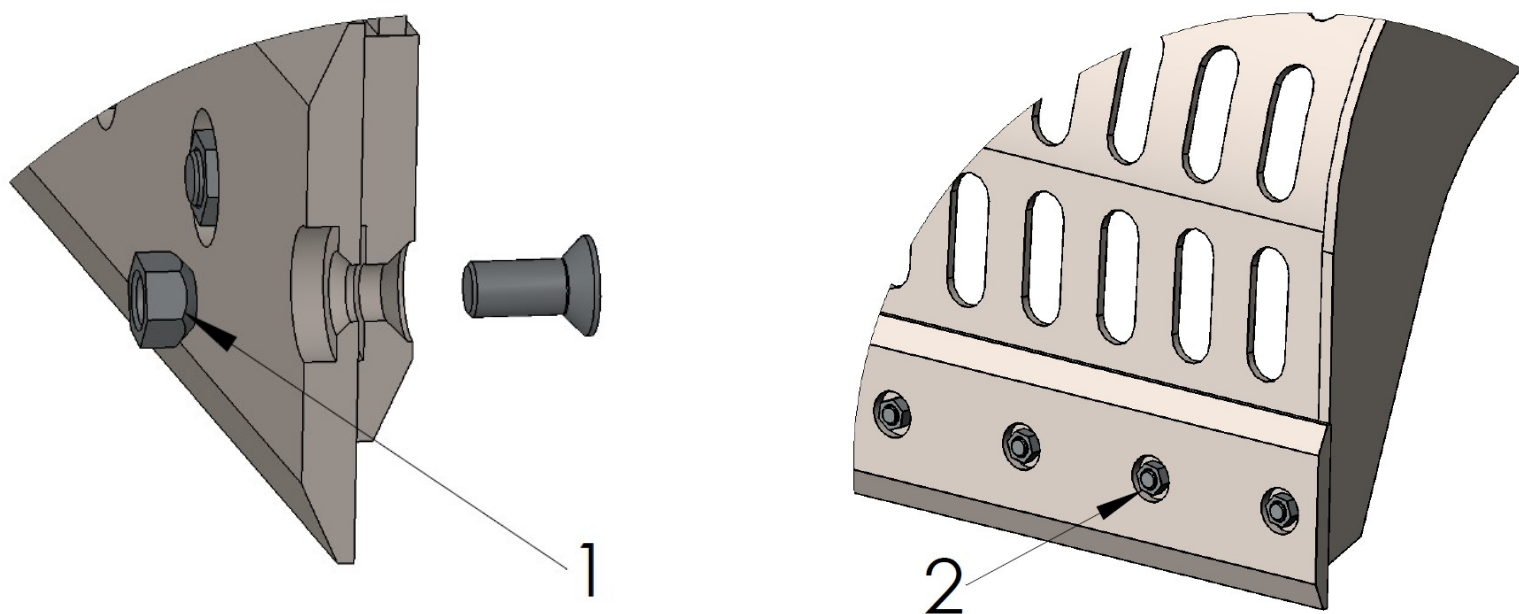
Zu Wartungsarbeiten platzieren Sie den Greifer geöffnet auf einem stabilen, ebenen Untergrund und sorgen Sie dafür, dass die Baggermaschine nicht bewegt.

Üben Sie Wartungsarbeiten am hydraulischen System aus, müssen die hydraulischen Schläuche abgekoppelt sein. Bevor diese abgekoppelt werden, sorgen Sie dafür, dass kein Druck mehr darauf steht. Sehen Sie dazu das Handbuch der Baggermaschine ein.

Der Greifer muss 1x pro 8 Betriebsstunden mit derselben Art Schmierfett geschmiert werden, wie die Baggermaschine. Die Positionen der Schmiernippel und die Schmier- Frequenz ersehen Sie aus dem Schmierplan auf Seite 9.

Sind die Verschleißmesser (Wechselmesser) der Greiferlöffel so abgenutzt, dass der Greifer nicht mehr vollständig schließt, muss man die Tätigkeiten einstellen und müssen die Verschleißmesser ausgetauscht oder erneuert werden. (Anm. Verschleißmesser fungieren auch als Grenzanschlag für die Zylinder.)

Abb 1 und 2: Hinweise zur Montage der Wechselmesser



1 = Achtung: Die Mutter mit der konischen Seite nach innen montieren.

2 = Die Bolzen müssen mit dem Anzugmoment angezogen werden, der in der Tabelle erwähnt ist. (siehe Seite 15).

Damit die Halterung der Stoßbelasteten Verschleißmesser gesichert ist, müssen diese beim Wechsel der Verschleißmesser mit Schweißpunkten ans Fest-Messer angeheftet werden.



Abb 3: Schmierung der Drehpunkte

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

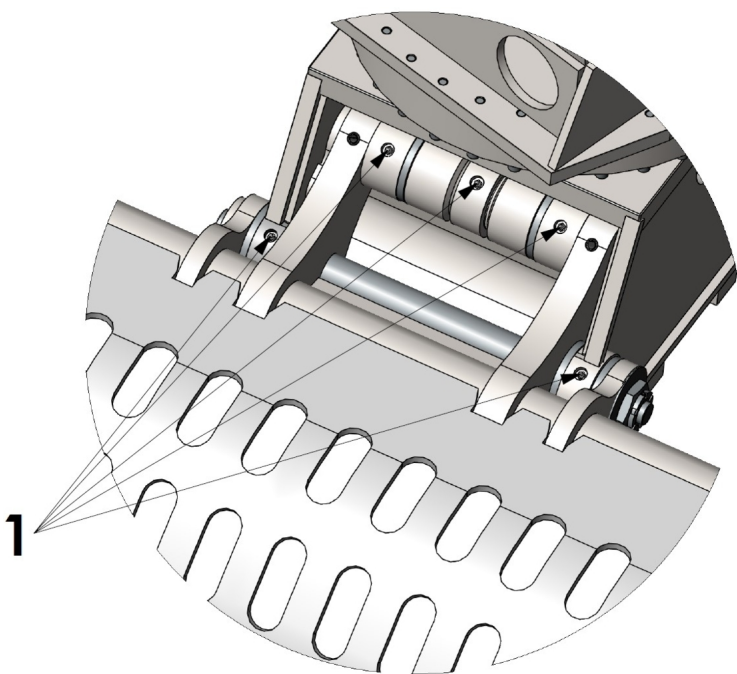


Abb 4: Schmierung der Drehpunkte

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

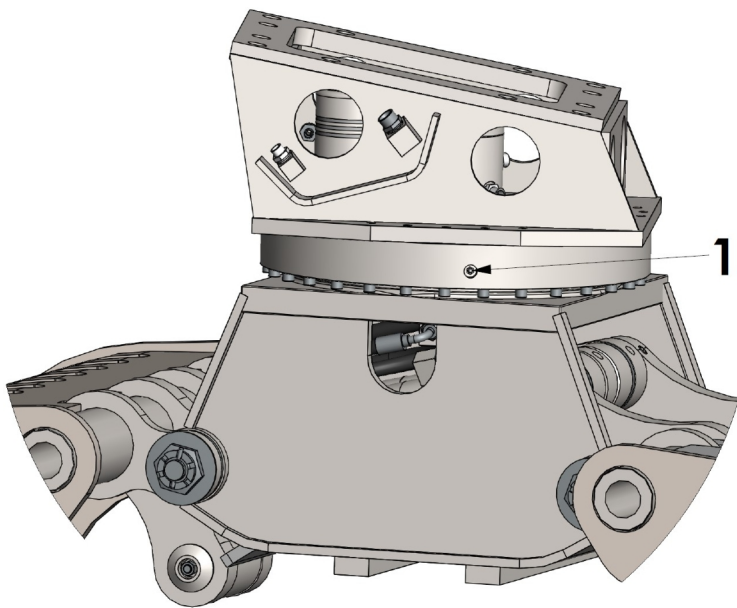
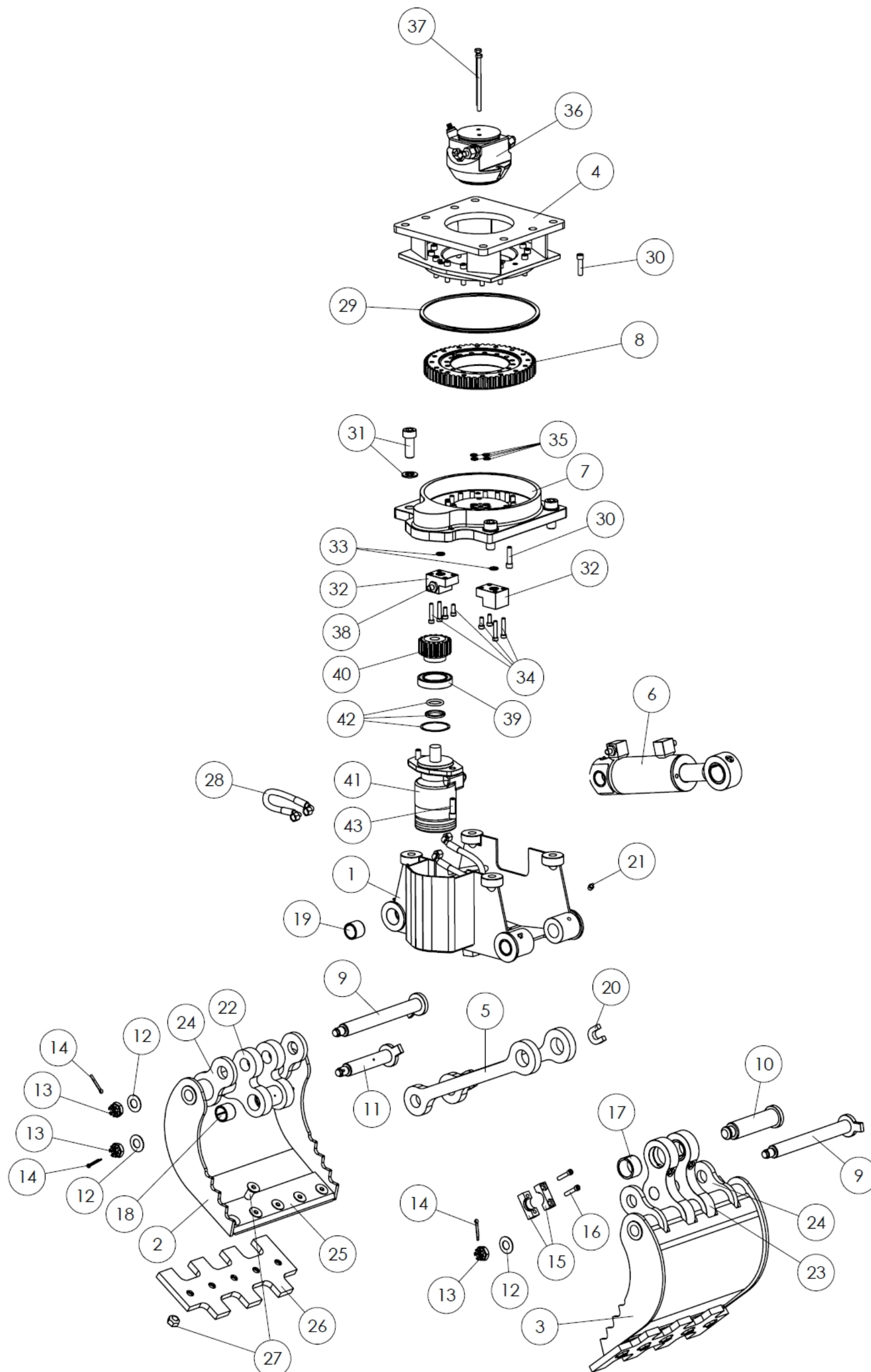


Abb 5: Schmierung Drehkranz

1 = 1x pro 8 Betriebsstunden Schmieren

Exploded view MU603-D



Stückliste MU603-D



Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
		Abbruch- und Sortiergreifer MU150-D	MU603D.000
1	1	Zusammengeschweißte Hauptgerüst-Konstruktion	S603D.001
2	1	Löffel links kurzer Henkel	MU603D.002
3	1	Löffel rechts langer Henkel	MU603D.003
4	1	Zusammengeschweißte Backenkonstruktion	S603D.004
5	1	Zusammengeschweißte Zugstangenkonstruktion	S603D.005
6	1	Hydraulischer Zylinder	S603D.006
7	1	Grundplatte Kopf	S603D.007
8	1	Drehkranz	S603D.008
9	2	Hauptgelenkbolzen	S603D.009
10	1	Zugstangenachse (oben/lang)	S603D.010
11	1	Zugstangenachse (unten/kurz)	S603D.011
12	2	Flachfeder	S603D.012
13	2	Nutmutter	S603D.013
14	1	Sicherungsbuchse Zugstangenachse	S603D.014
15	1 set	Sicherungs-/Klemmsset Zugstangenachse	S603D.015
16	1 set	Bolzensatz Sicherungsset Zugstangenachse	S603D.016
17	2	Gleitlager	S603D.017
18	2	Gleitlager	S603D.018
19	4	Gleitlager Hauptgerüst	S603D.019
20	1	Sicherung-U	S603D.020
21	1 set	Fettnippel	S603D.021
22	2	Löffel-Henkel	S603D.022
23	2	Löffel-Henkel	S603D.023
24	4	Löffel-Henkel-Hilfe	S603D.024
25	1 set	Muttermesser	S603D.025
26	1 set	Unterschraubmesser	MU603D.026
27	1 set	Bolzensatz Wechsellmesser	S603D.028
28	1	Schlauch-Set	S603D.029
29	1 set	V-Ring Kopfplatte	S603D.030

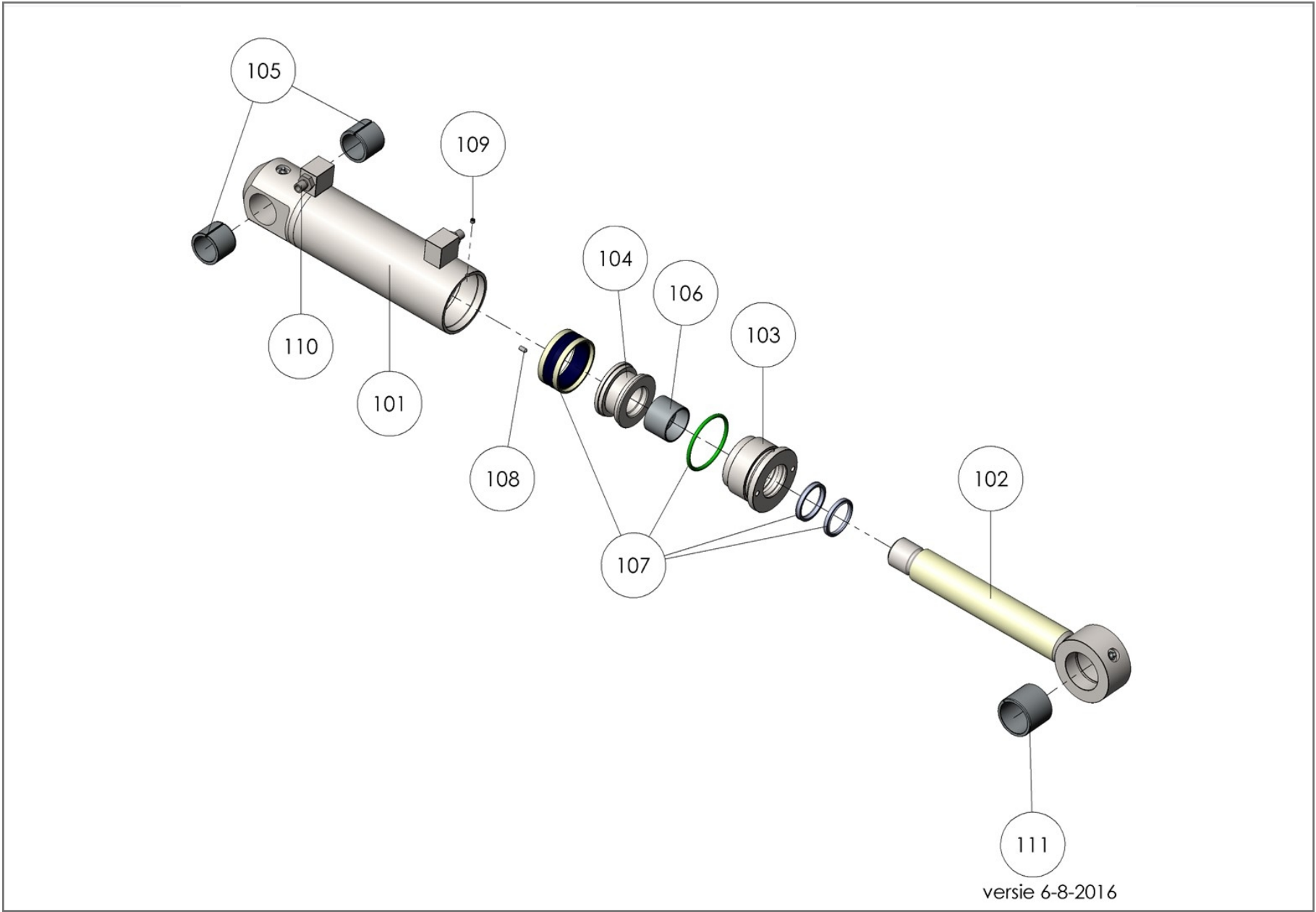
Stückliste MU603-D



Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
30	1 set	Bolzensatz Drehkranz	S603D.030
31	1 set	Bolzensatz Grundplatte	S603D.031
32	2	Anschlussblock Grundplatte Kopf	S603D.032
33	1 set	O-Ring Anschlussblock Grundplatte	S603D.033
34	1 set	Bolzensatz Anschlussblock	S603D.034
35	1 set	O-Ring C.O.D.	S603D.035
36	1	C.O.D.	S603D.036
37	1 set	Bolzensatz C.O.D.	S603D.037
38	1 set	Nippel Grundplatte	S603D.038
39	1	Lager Zahnrad	S603D.039
40	1	Zahnrad	S603D.040
41	1	Hydromotor	S603D.041
42	1 set	Sealkit Hydromotor	S603D.042
43	1 set	Bolzensatz Hydromotor	S603D.043
56	1	Drehkranzabdichtung	S603D.056

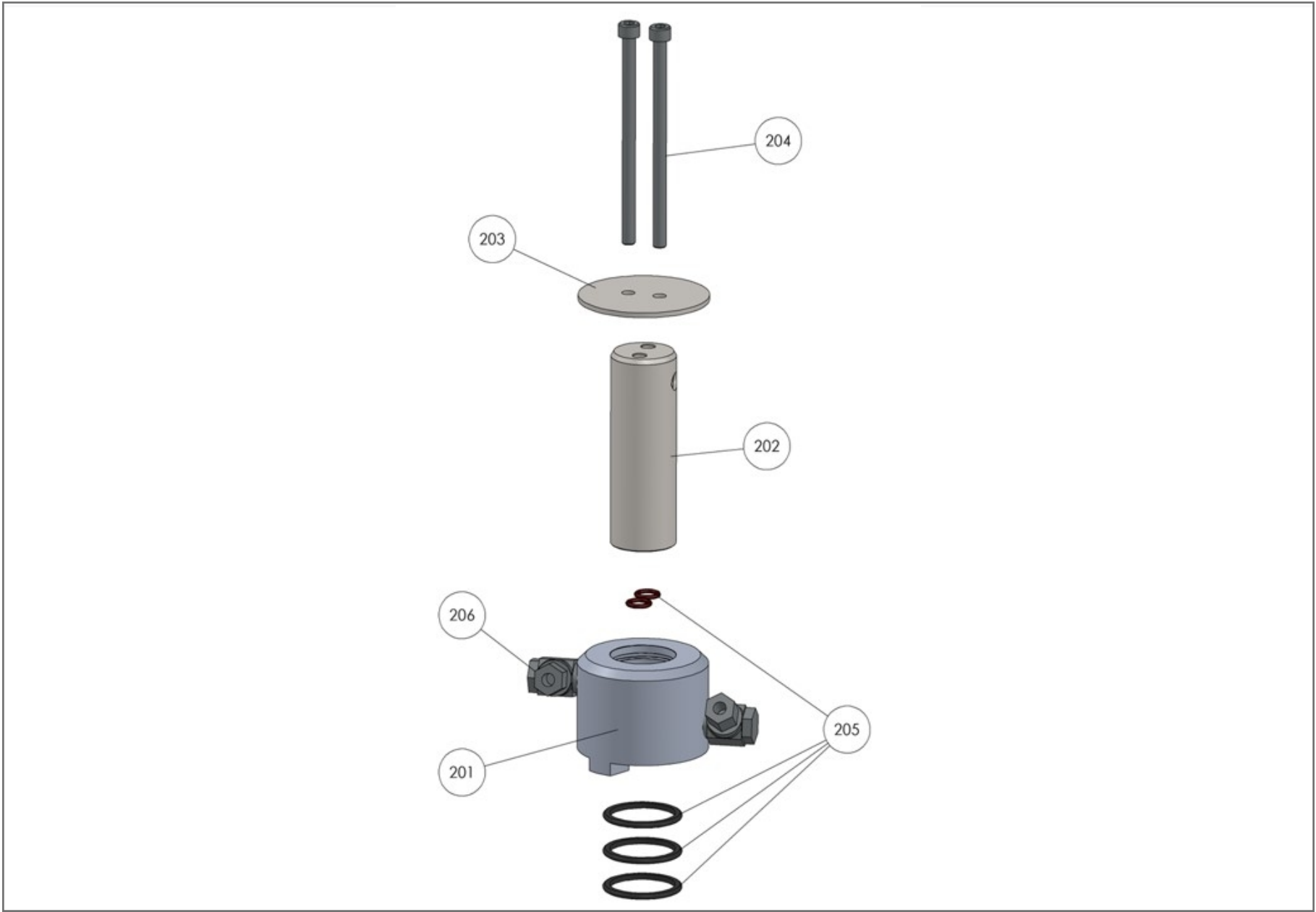
Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
101	1	Zylinderrohr	S603D.101
102	1	Zylinderstange	S603D.102
103	1	Zylindermutter	S603D.103
104	1	Zylinderkolben	S603D.104
105	2	Gleitlager Zylinderboden	S603D.105
106	1	Gleitlager Zylindermutter	S603D.106
107	1 set	Sealkit Zylinder	S603D.107
108	1	Sicherungsbolzen	S603D.108
109	1	Sicherungsbolzen	S603D.109
110	1 set	Zylinder Nippel-Set	S603D.110
111	1	Gleitlager Zylinderstangenauge	S603D.111

Exploded view Zylinder MU603-D



Art nr.	Zahl	Umschreibung	Ersatz nr.
201	1	C.O.D.-Hülse (Aluminium)	S502D.201
202	1	C.O.D.-Achse	S502D.202
203	1	C.O.D.-Deckel	S502D.203
204	1 set	Bolzensatz C.O.D.	S502D.204
205	1	Druckentlastungspatrone	S502D.205
206	1 set	Anschlussnippel C.O.D.-Hülse	S502D.206
207	1 set	Sealkit C.O.D.	S502D.207

Exploded view C.O.D. MU603-D



ANZUGSMOMENT

Anzugsmoment für Bolzen, Drehkränze und Messer von der Sortiergreifern.

Bevor Sie die Bolzen montieren und andrehen, kontrollieren Sie den Durchmesser und den Gewindegang , und suchen Sie in der Liste den entsprechenden Anzugsmoment.

Bolzen M	Annzugmoment (Nm)	Annzugmoment (Kgm)
	Bout 10,9	Bout 10,9
M8	40 Nm	4 Kgm
M10	80 Nm	8 Kgm
M12	130 Nm	13 Kgm
M12x1,25	110 Nm	11 Kgm
M14	200 Nm	20 Kgm
M16	300 Nm	30 Kgm
M20	600 Nm	60 Kgm
M24	1000 Nm	100 Kgm
M27	1500 Nm	150 Kgm
M30	2000 Nm	200 Kgm
M36	3600 Nm	360 Kgm
M39	4600 Nm	460 Kgm

Achtung ,dunner Draht.

Technische Spezifikationen

MU603-D



		MU603-D
Anbauklasse	t	10-16
Gewicht	kg	800
Arbeitsdruck Öffnen/Schließen max.	bar	350
Arbeitsdruck Drehen min	bar	190
Arbeitsdruck Drehen max.	bar	210
Ölbedarf Öffnen/Schließen max.	l/min.	100
Ölbedarf Drehen max.	l/min.	25
Schalenbreite	mm	700
Breite geöffnet	mm	1800
Höhe geöffnet	mm	1330
Inhalt	ltr	300
Schließkraft	Kn	35